

請以正楷填妥表格，以郵寄方式寄回香港郵政信箱 514 號「華僑永亨銀行卡務中心」收或傳真至 2854 2370。為免重複申請，請勿投寄已傳真之兌換表格。

Please complete this form in BLOCK letters AND return it by mail to OCBC Wing Hang Bank Card Centre, G.P.O. Box 514, Hong Kong or fax to 2854 2370. To avoid duplication, please do not mail any conversion form that has already been faxed.

### 主卡持卡人資料 Principal Cardholder Details

持卡人姓名  
Name of Cardholder \_\_\_\_\_

日間聯絡電話  
Day Time Contact No. \_\_\_\_\_

### 兌換資料 Conversion Details

請從以下信用卡賬戶扣除兌換所需之VOYAGE里數。  
Please deduct the required VOYAGE Mile for conversion indicated below.

主卡賬戶號碼 Principal Card Account No. \_\_\_\_\_ 信用卡有效期 Card Expiry Date \_\_\_\_\_

5 | 1 | 7 | 7 | - | 9 | 1 | | | - | | | | - | | | | | | 月M | | | 年Y

兌換里數* (1 VOYAGE里數=1「亞洲萬里通」里數) Number of Mile(s)* (1 VOYAGE Mile = 1 Asia Mile)	所需VOYAGE里數 VOYAGE Mile Required

「亞洲萬里通」會員號碼  
Asia Miles Membership No. \_\_\_\_\_

「亞洲萬里通」會員登記姓名  
Asia Miles Member's Registered Name \_\_\_\_\_ (必須為主卡持有人 must be the principal cardholder)

\* 每次兌換單位必須為1,000里數之倍數。 The Asia Miles must be converted in the multiple of 1,000 miles.

### 聲明及簽署 Declaration and Signature

本人擬換領以上所列之「亞洲萬里通」里數及同意將此申請表上所提供的資料用作有關申請，並明白及同意換領申請一經華僑永亨銀行有限公司接納，所需之VOYAGE里數即自動從本人上述之信用卡賬戶內扣除。本人已閱讀、明白及同意有關之換領計劃條款及細則，並受其約束。

I hereby apply to redeem Asia Miles as listed above and consent to all relevant data as provided herein to be used for such application. I understand and agree that upon OCBC Wing Hang Bank Limited acceptance of the application in this Form, the VOYAGE Mile required will be deducted automatically from my Credit Card account as listed above. I confirm that I have read, understand and agree to be bound by the Terms and Conditions of "Asia Miles Redemption Program" that may apply as set out in this form.

X \_\_\_\_\_  
主卡持有人簽署 Signature of Principal Cardholder \_\_\_\_\_ 日期 Date \_\_\_\_\_

(簽署須與閣下之信用卡簽署式樣相同 Signature should correspond with the specimen signature of your Credit Card)

#### 「亞洲萬里通」里數兌換計劃之條款及細則：

1. 「亞洲萬里通」里數兌換計劃(「此計劃」)只適用於華僑永亨宏富理財VOYAGE卡之主卡持有人(「會員」)；而會員須持有有效的「亞洲萬里通」會籍(「合資格會員」)。
2. 除我們不時所訂明外，會員憑卡於本地簽賬每 HK\$6，即可獲取1 VOYAGE里數(「VOYAGE 里數」)；於海外簽賬每 HK\$4，即可獲取1 VOYAGE里數(「VOYAGE 里數」)，有關里數結餘將顯示於會員之月結單上。
3. 合資格獲贈 VOYAGE 里數之簽賬類別包括零售簽賬及八達通自動增值服務之交易。以下類別之交易將不會獲贈 VOYAGE 里數：自動櫃員機之交易、信用卡免息分期計劃之分期付款、「易繳費」繳費金額、汽車貸款之供款、永明金融保金繳款、現金透支、購買賭場籌碼、所有銀行費用及收費、結餘轉戶、利息及任何其他由銀行不時決定之交易類別。
4. 如會員之賬戶月結單上有任何取消或退款之交易，有關之 VOYAGE 里數將從戶口中扣除。
5. 於累積 VOYAGE 里數時，主卡會員及其附屬卡會員之賬戶將合併計算。
6. VOYAGE 里數之有效期(以每月滾存計算)為24個月，會員所累積之 VOYAGE 里數資料將以月結單上所顯示之為準。逾期時所餘之 VOYAGE 里數將會自動作廢。若會員取消信用卡，該取消之賬戶內所持有之 VOYAGE 里數將會自動作廢，所累積之 VOYAGE 里數亦不可轉讓予他人。
7. 所有「亞洲萬里通」里數兌換申請一經本行接納，一概不得更改、取消或退回。所需之 VOYAGE 里數將自動於會員之信用卡賬戶內扣除及不會另函通知。處理 VOYAGE 里數時，最先到期之 VOYAGE 里數將被先行扣除，會員不可指定 VOYAGE 里數扣除之先後次序及組合。
8. 於兌換「亞洲萬里通」里數時，會員之信用卡賬戶必須有效及信用狀況良好。
9. 當本行收到會員有關之里數兌換申請後，本行會將有關資料轉交「亞洲萬里通」安排里數轉換。有關之里數將於4-6星期內存入會員有關之「亞洲萬里通」賬戶內。
10. 申請一經遞交本行，兌換所需之 VOYAGE 里數將即時從有關的信用卡賬戶扣除。若申請最終不被「亞洲萬里通」接納，已扣除之有關 VOYAGE 里數將一併退回並存入會員之信用卡賬戶內。
11. 此計劃內的任何已兌換里數之有效性及使用均受「亞洲萬里通」(「供應商」)的所有使用指示及條款及細則所規限，詳情請瀏覽「亞洲萬里通」網站www.asiamiles.com。本行不會充當作為產品/服務供應商的代理人或其代表或負上任何責任。任何有關「亞洲萬里通」里數的申索、投訴或糾紛應由會員聯絡有關的產品/服務供應商及與供應商直接解決，而不會解除該會員對本行所承擔的付款或任何責任。
12. 華僑永亨銀行保留修訂此計劃之獎賞(包括所需 VOYAGE 里數之兌換比率)及上述條款及細則的權利。
13. 如就此計劃有任何爭議，本行保留最終決定權。

#### Terms and Conditions of "Asia Miles Conversion Program":

1. Asia Miles Conversion Program ("The Program") is only applicable to customers holding Principal Card of OCBC Wing Hang Premier VOYAGE Card ("Cardholders").
2. Cardholders will earn 1 VOYAGE Mile ("VOYAGE Mile") for every HK\$6 card spending in local currency plus 1 VOYAGE Mile ("VOYAGE Mile") for every HK\$4 equivalent spending in foreign currency. The accumulated VOYAGE Mile will be displayed on the cardholder's monthly statement.
3. All retail transactions as well as the Octopus Automatic Add Value reload amount are eligible for the VOYAGE Mile Program. The following transactions are not eligible: ATM transactions, installment payment under the interest-free cash installment program, bill payments, car loan repayments, Sun Life premium payments, cash advances, purchase of casino chips, all bank fees and charges, balance transfers, interests and any transactions shall be determined at the sole and absolute discretion by Bank.
4. The corresponding VOYAGE Mile amount shall be debited from the card account if there are any cancelled or refunded transactions on the monthly statement.
5. VOYAGE Mile earned on all the Principal and Supplementary Cards will be consolidated for Asia Miles conversion.
6. Accumulated VOYAGE Miles are valid for a maximum of 24 months (on a rolling basis); the accumulated VOYAGE Miles shown on monthly statement shall be final. Any unused or expired VOYAGE Miles shall be forfeited. If cardholder cancels the card, the VOYAGE Miles accumulated in that credit card account shall be automatically forfeited and shall not be transferred to other Cardholders.
7. All Asia Miles conversion requests shall not be amended, cancelled or returned once submitted. Once the conversion request is accepted by the Bank, the required VOYAGE Miles shall be debited from the Credit Card account without notice. The VOYAGE Miles with the earlier expiry date will be debited first. Cardholder cannot decide the priority or combination of debiting VOYAGE Miles.
8. The participating Credit Card shall maintain as valid and in good credit standing at the time when the Asia Miles redemption application is submitted.
9. Upon receipt of application of Asia Miles Conversion (an "Application"), the Bank will forward the relevant information to Asia Miles for processing. Miles will be credited to the relevant Asia Miles account within 4 to 6 weeks.
10. The VOYAGE Miles required will be deducted from the relevant Card account upon the receipt of Application. In case of unsuccessful application, the deducted VOYAGE Miles will be credited to the card account accordingly.
11. The validity and use of any converted miles under the Program shall be subject to the relevant usage instructions and terms and conditions set by Asia Miles ("Supplier"), please visit www.asiamiles.com for details. We shall not act as, or assume any liability of, a product/service supplier or agent of the Supplier. Any claim, complaint, or dispute concerning the Asia Miles shall be referred to and resolved directly with the Supplier, which shall in no way relieve such Cardholders from his/her payment or other obligations to us.
12. OCBC Wing Hang Bank reserves the right to amend the rewards (including the required VOYAGE Mile's conversion ratio) and abovementioned terms and conditions.
13. In case of any disputes, the Bank's decision shall be final and conclusive.